

XO[®] 4 Poste de travail

Guide d'utilisation

YB-254 Version 3.20

Valable à partir de la version 3.00 de Firmware



1 Préface

1.1 Documentation XO 4

Ce document décrit le fonctionnement général de XO 4.

Si vous possédez un appareil XO 4-1, vous reporter également à :

- Guide rapide XO 4-1 (XO 4-1 Quick Guide)
- Guide de configuration XO 4-1 (XO 4-1 Configuration Guide)

Si vous possédez un appareil XO 4-2 ou XO 4-6, vous reporter également à :

- Guide rapide XO 4-2 / XO 4-6 (XO 4-2 / XO 4-6 Quick Guide)
- Guide de configuration XO 4-2 / XO 4-6 (XO 4-2 / XO 4-6 Configuration Guide)

1.2 Réglementation

XO 4 a été conçu pour les dentistes et autres professionnels dentaires qui diagnostiquent, pratiquent des prophylaxies et/ou traitent des maladies de la cavité buccale humaine. Votre XO 4 :

- A été développé, fabriqué, vendu et manipulé conformément aux normes ISO 9001:2000 et ISO 13485:2001,
- a été testé et approuvé conformément à la norme EN 60601-1 relative aux prescriptions générales de sécurité pour les appareils électromédicaux.
- a été testé et approuvé conformément à la norme EN 60601-1-2 relative aux prescriptions et aux essais de compatibilité électromagnétique des appareils électromédicaux, et
- est conforme aux dispositions de la Directive 93/42/CEE du Conseil relative aux appareils médicaux.

Toute copie ou autre type de transfert du contenu de ce document est interdit sauf autorisation expresse de la part de XO CARE A/S (ci-après "XO").

1.3 Droits

Les instruments et accessoires intégrés dans XO 4 ou utilisés en combinaison avec XO 4 par des tiers fabricants d'appareils médicaux sont fournis sous la responsabilité desdits fabricants.

XO développe en permanence ses produits. XO se réserve le droit de modifier et améliorer les spécifications du produit décrites dans le présent document sans avis préalable. XO n'est pas tenu de procéder à de telles modifications et

améliorations sur les produits préalablement fabriqués ou vendus.

Les informations comprises dans le présent document sont fournies "telles quelles". XO se réserve le droit de modifier ce document ou de le reprendre à tout moment sans avis préalable.

1.4 Garantie

XO garantit que votre XO 4 est exempt de défauts de matière et de main d'oeuvre pendant une période de 12 mois à compter de la date d'installation.

Les pièces dites d'usure comme les joints toriques, les ampoules, les membranes, les tuyaux d'aspiration et les filtres ne sont pas couverts par la garantie.

REMARQUE !!

XO CARE décline toute responsabilité pour la garantie, la sécurité, la fiabilité et le fonctionnement :

- a) si l'équipement n'a pas été utilisé dans des conditions normales aux fins prévues et conformément au présent Guide d'utilisation et/ou
- b) si les modifications techniques, y compris les réparations/calibrages et reconstructions, ont été effectuées par une personne étrangère à XO ou non approuvée par XO.

Liste des contenus

1	Préface	iii
1.1	Documentation XO 4	iii
1.2	Réglementation	iii
1.3	Droits	iii
1.4	Garantie	iii
2	Introduction	1
3	Comment utiliser XO 4	2
3.1	Aperçu	2
3.1.1	Allumez XO 4.	2
3.1.2	L'écran	2
3.1.3	Générateur sonore	2
3.2	Contrôle des instruments de l'unit	2
3.2.1	Sélection d'instrument	2
3.2.2	Instruments de l'unit	3
3.2.3	Seringue multifonctionnelle	3
3.2.4	Micromoteur	3
3.2.5	Turbine	3
3.2.6	Détartreur ultrasonique.	3
3.2.7	Lampe à photopolymériser (lampe LC)	3
3.2.8	Caméra vidéo intrabuccale.	4
3.2.9	Positionnement des instruments de l'unit et des pièces à main.	4
3.3	Utilisation des fonctions auxiliaires.	4
3.3.1	Fauteuil du patient	4
3.3.2	Positionnement du patient	4
3.3.3	Lampe XO 4.	5
3.3.4	XO HD Display	6
3.3.5	Aspiration	6
3.3.6	Appel assistant.	6
4	Hygiène	7
4.1	Désinfectants recommandés pour XO 4.	7
4.2	Désinfection des lignes d'eau de l'unit avec le système XO Water Clean (option)	7
4.2.1	Traitement de l'eau en 2 étapes.	7
4.2.2	Traitement de l'eau en une étape (dépôts lourds)	8
4.3	Désinfection du système d'aspiration	8
4.3.1	Rinçage avec le système XO Suction Disinfection (option)	8
4.3.2	Filtres d'aspiration	9
4.4	Désinfection de l'unit et du fauteuil.	10
4.4.1	Nettoyage et désinfection des surfaces de l'unit	10
4.4.2	Lampe XO 4.	11
4.4.3	Poignées	11
4.4.4	Crachoir	11
4.4.5	Sellerie	11
4.4.6	Sellerie standard	12
4.4.7	Sellerie XO SCUBA	12
4.4.8	XO HD Display.	12
4.5	Stérilisation et désinfection des instruments et accessoires de l'unit	12
4.5.1	Tablette à instruments de l'unit.	12
4.5.2	Tuyaux et suspension des instruments	12

Liste des contenus

4.5.3	Seringue multifonctionnelle	13
4.5.4	Micromoteur Bien Air MC3.	13
4.5.5	Autres instruments.	13
5	Entretien de votre XO 4	14
5.1	Entretien préventif	14
5.2	Séparateur d'amalgame.	14
5.3	Tuyaux des instruments.	15
5.4	Micromoteur Bien Air MC3.	15
5.5	Détartreur ultrasonique	16
5.6	Lampe de photopolymérisation	16
5.7	Lampe XO 4.	16
5.8	Pédalier XO 4	16
5.9	Tablette à pièces à main, réglage	16
6	Messages d'erreur	17
7	Messages d'entretien.	18
8	Consommables, pièces de rechange et pièces de prévention des infections	19
9	Qualité de l'air et de l'eau dentaire	20
10	Symboles et glossaire	21

Liste des figures

Figure 1: Bouton marche/arrêt.....	2
Figure 2: Numérotation des instruments de l'unit - vue antérieure	3
Figure 3: Seringue multifonctionnelle	3
Figure 4: Position de la pédale et réaction de vitesse	3
Figure 5: Positionnement du porte-instruments.....	4
Figure 6: Tablette à pièces à main	4
Figure 7: Tenez la têtère.....	5
Figure 8: Verrouillage de la têtère	5
Figure 9: Activation de la lampe	5
Figure 10: Distance correcte de la Lampe XO	5
Figure 11: XO HD Display	6
Figure 12: Aspiration, modèle 2005. Travail en DUO	6
Figure 13: Aspiration, modèle 2005. Travail en SOLO.....	6
Figure 14: Instruments de l'unit dans le porte-instruments sur le crachoir	7
Figure 15: Cartouche XO Water Clean.....	8
Figure 16: Retrait des capuchons des raccords d'aspiration.....	9
Figure 17: Rinçage du système d'aspiration.....	9
Figure 18: Retrait des tuyaux et des filtres d'aspiration.....	10
Figure 19: Appuyez sur le bouton pour éjecter le filtre.....	10
Figure 20: Joints toriques de la cartouche du filtre.....	10
Figure 21: Retrait de l'écran	11
Figure 22: Retrait de la poignée	11
Figure 23: Soulèvement du crachoir.....	11
Figure 24: Sens de l'essuyage, nettoyage du tuyau des instruments	13
Figure 25: Retrait du capuchon de la seringue.....	13
Figure 26: Retrait du couvercle du micromoteur	13
Figure 27: Accès au séparateur d'amalgame	14
Figure 28: Combi-séparateur CAS 1 Dürr.	14
Figure 29: Retrait du tuyau des instruments.....	15
Figure 30: Vérifiez que les numéros sont identiques.....	15
Figure 31: Remplacement de l'ampoule dans le micromoteur	16
Figure 32: Remplacement de l'ampoule de la lampe	16
Figure 33: Nettoyage des pieds en caoutchouc	16
Figure 34: Réglage de la tablette à pièces à main	16

Liste des tableaux

Tableau 1: Sons	2
Tableau 2: Messages d'erreur	17
Tableau 3: Messages d'entretien	18
Tableau 4: Consommables	19
Tableau 5: Pièces de rechange utiles	19
Tableau 6: Pièces de prévention des infections	19
Tableau 7: Symboles et glossaire	21

2 Introduction

Cher dentiste,

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel équipement.
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit XO.
Pour profiter au mieux de votre équipement, veuillez lire les guides fournis attentivement.

Ils contiennent des informations sur l'utilisation optimale de l'équipement et de ses nombreuses fonctions. Il est important de vous familiariser avec ces fonctions afin de traiter le patient facilement et plus rapidement tout en respectant son confort.

La section relative à la prévention des infections décrit la manière dont vous maintenez le plus haut niveau de prévention des infections - tout en traitant le plus soigneusement possible.

Afin d'assurer la durabilité à long terme et le temps de fonctionnement maximum de votre équipement, il est également important d'étudier scrupuleusement la section relative à la maintenance et l'entretien. En effet, si vous prenez bien soin de votre nouvel équipement dès le départ, vous en tirerez un maximum de bénéfice - en plus de réduire les coûts d'entretien et de maintenance.

Salutations,

XO CARE A/S

3 Comment utiliser XO 4

3.1 Aperçu

Remarque !! En lisant ce Manuel d'utilisation, nous vous conseillons d'avoir le Guide rapide XO 4 à portée de main.

AVERTISSEMENT : Interférences possibles avec les pacemakers/défibrillateurs. L'unité contient des aimants dans les tuyaux d'aspiration et le porte-instruments qui peuvent interférer avec les pacemakers/défibrillateurs.

3.1.1 Allumez XO 4.

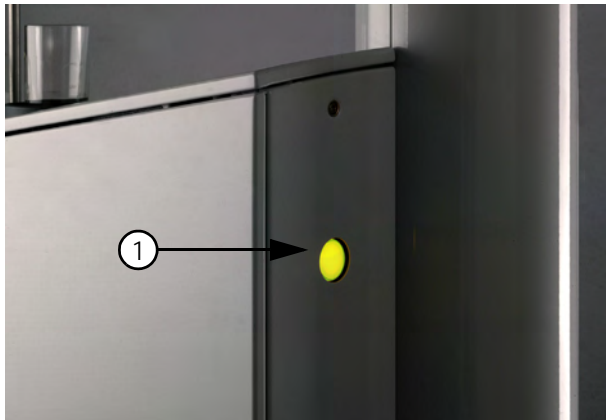


Figure 1 Bouton marche/arrêt

Allumez XO 4 avec (1).

3.1.2 L'écran

Les 8 caractères de l'écran vous permettent de rester informé des données pertinentes concernant l'unité et les instruments de l'unité, par ex. l'entretien et les messages d'erreur. Voir Tableau 2 et Tableau 3.

Lorsque l'unité est allumée, des informations concernant le type de l'unité, la version du logiciel et le numéro de série s'affichent à l'écran.

Veuillez vous référer au Guide rapide XO 4 pour de plus amples informations.

3.1.3 Générateur sonore

Pour optimiser la simplicité d'utilisation, un système audio intégré vous guidera :

Son	Interprétation
Clic	Chaque activation du pédalier XO, de la manette XO et des autres boutons déclenche un son de 'clic'.
OK	Lorsque, par exemple, un nouveau paramètre est sauvegardé, la machine émet le son "OK"
Erroné	Si vous tentez d'effectuer une action "erronée", par ex. augmenter la sélection de la vitesse maximale au-delà du seuil maximum
Avertissement	Quelque chose ne vas pas - vérifiez l'écran
Attention	Par exemple, lorsque le micromoteur commence à tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Tableau 1: Sons

3.2 Contrôle des instruments de l'unité

3.2.1 Sélection d'instrument

Le premier instrument pris en main est l'instrument sélectionné. L'instrument sélectionné est activé à l'aide du pédalier XO.

Si plus d'un instrument (le premier) est pris en main, les autres instruments sont bloqués. Si un deuxième instrument est pris en main alors que vous avez toujours le premier instrument en main, et que le premier instrument est en arrière, le deuxième instrument est l'instrument sélectionné – mais seulement une fois que le pédalier XO principal ait été désactivée.

Remarque !! Une caméra vidéo intrabuccale peut être utilisée simultanément avec un autre instrument sélectionné - mais le contrôle des fonctions de la caméra via le pédalier XO principal n'est possible que lorsque la caméra vidéo est l'instrument sélectionné.

3.2.2 Instruments de l'unit

Un maximum de 6 instruments peut être fixé au porte-instruments. Les instruments sont numérotés de 1 à 6, en partant de la gauche.

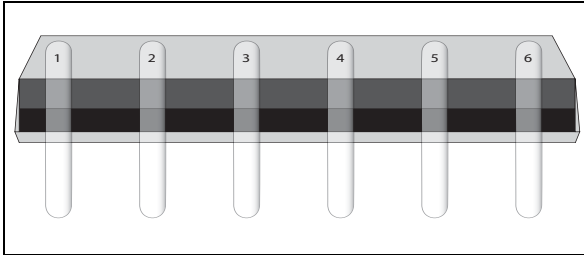


Figure 2 Numérotation des instruments de l'unit - vue antérieure

Toutes les positions sont configurables. La seringue multifonctionnelle doit être placée en position 1 ou 6.

Tous les instruments de l'unit sont fixés au porte-instruments au moyen d'une prise. La prise de chaque instrument possède le même numéro que le numéro d'emplacement où l'instrument doit être fixé.

Si vous avez besoin de changer l'ordre des instruments, veuillez contacter votre technicien XO 4.

3.2.3 Seringue multifonctionnelle

Seringue à 3 fonctions / seringue à 6 fonctions : Appuyez sur (1) pour l'air et (2) pour l'eau.

Seringue à 6 fonctions : Un voyant vert (3) indique que l'élément chauffant est allumé.

Utilisez le bouton tournant (4) pour sélectionner l'eau chauffée / non chauffée.

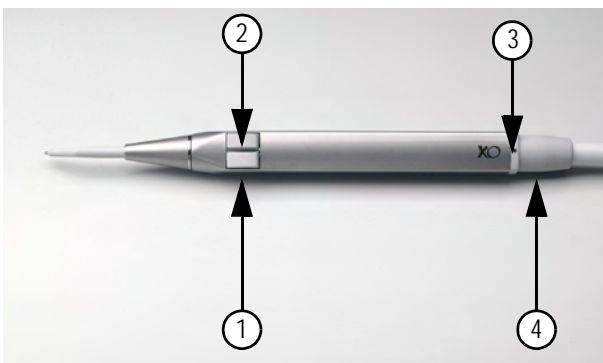


Figure 3 Seringue multifonctionnelle

3.2.4 Micromoteur

Le micromoteur fonctionne tel que cela est décrit dans le Guide rapide XO 4.

La vitesse est exponentiellement ajustée en fonction des mouvements de pédale. Ceci assure un contrôle plus précis du micromoteur à des vitesses lentes.

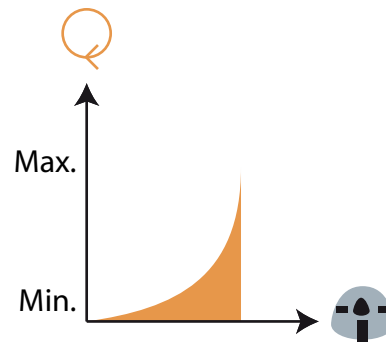


Figure 4 Position de la pédale et réaction de vitesse

Pour les besoins spécifiques de l'utilisateur - reportez-vous au Guide de configuration XO 4

3.2.5 Turbine

La turbine fonctionne tel que cela est décrit dans le Guide rapide XO 4.

Pour les besoins spécifiques de l'utilisateur - reportez-vous au Guide de configuration XO 4.

3.2.6 Détartreur ultrasonique

Le détartreur fonctionne tel que cela est décrit dans le Guide rapide XO 4.

L'amplitude n'est pas affectée par la position de la pédale.

Pour les besoins spécifiques de l'utilisateur - reportez-vous au Guide de configuration XO 4.

3.2.7 Lampe à photopolymériser (lampe LC)

Le temps d'exposition par défaut de la lampe LC est de 20 secondes.

La lampe s'arrête à l'issue du temps d'exposition réglé ou lorsque l'instrument est remis sur le porte-instruments, le premier des cas prévalant.

Toutes les 10 secondes pendant le temps d'exposition, l'appareil émettra le son "OK".

Le "son" peut être configuré en fonction des besoins spécifiques de l'utilisateur - reportez-vous au Guide de configuration XO 4.

Pour plus d'instructions, veuillez vous reporter au Manuel d'utilisation de la lampe LC.

3.2.8 Caméra vidéo intrabuccale

Lorsque la caméra est vidéo est prise en main (indépendamment des autres instruments de l'unité), la lumière à fibre optique s'allume et le signal vidéo s'affiche à l'écran.

Remarque !! Nécessite l'installation du logiciel approprié sur un PC connecté.

3.2.9 Positionnement des instruments de l'unité et des pièces à main

En positionnant le porte-instruments, laissez un espace d'environ 30 cm par entre la bouche du patient et les instruments de l'unité.

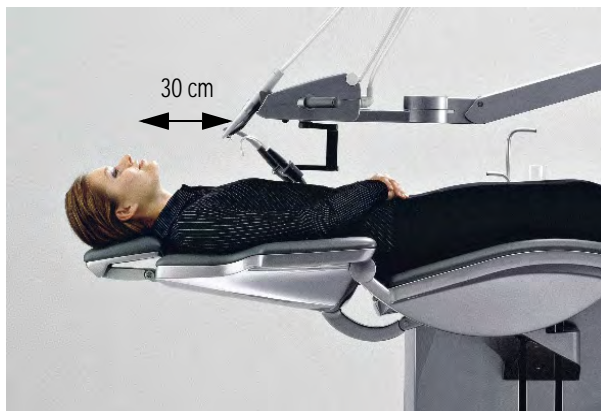


Figure 5 Positionnement du porte-instruments

L'emplacement optimal des pièces à main est la tablette à pièces à mains du cabinet XO MIO. Vous et votre assistance aurez les pièces à main à portée de main.

Une tablette à pièces à main montée sous le porte-instruments est incluse avec la gamme d'accessoires de XO 4. Ceci est particulièrement adapté aux dentistes qui travaillent seuls.

La tablette à pièces à main est disponibles en 2 tailles. Une taille standard pour 1 cassette et une taille double pour 2 cassettes.

L'inclinaison de la tablette à pièces à main peut être réglée en suivant les instructions figurant dans la section 5 "Entretien de

votre XO 4"



Le poids maximum autorisé des deux types de tablette à instruments est de 4 Kg.

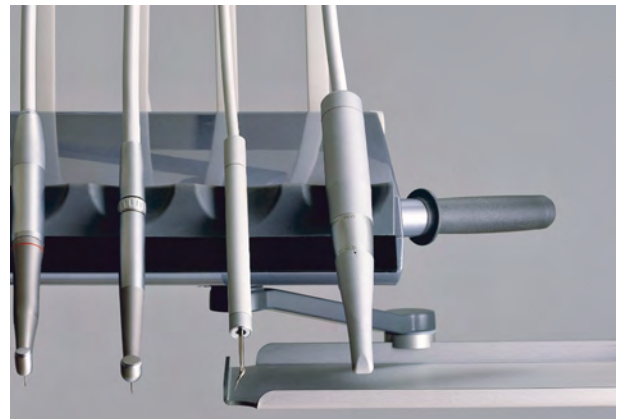


Figure 6 Tablette à pièces à main

3.3 Utilisation des fonctions auxiliaires

3.3.1 Fauteuil du patient

La hauteur et l'inclinaison de l'appui lombaire sont réglables grâce à la manette du pédalier XO, tel que cela est décrit dans le Guide rapide XO 4. Vous pouvez choisir entre 4 positions pré-configurées à l'aide de la manette XO :

- La "Position Rinçage" est la position du fauteuil avec laquelle le patient obtient un rinçage buccal optimal.
- "1" – Position 1.
- "2" – Position 2.
- La "Position Zéro" est la position dans laquelle le patient s'installe/quitte le fauteuil.

"Dernière position" remet le fauteuil à la position dans laquelle il se trouvait juste avant.

Les positions de travail 1 et 2, la position Rinçage et la position Zéro, peuvent être configurées en fonction des besoins spécifiques de l'utilisateur. Reportez-vous au Guide de configuration XO 4.

3.3.2 Positionnement du patient

Tête

Le fauteuil du patient est équipé d'une tête articulée qui soutient la tête et le cou du patient. Nous vous conseillons de régler la tête avant que le fauteuil n'atteigne sa position de traitement :

- 1 Activez la position de traitement pré-configurée de votre choix
- 2 Tenez le coussin de la tête avec votre main droite
- 3 Libérez le bouton de verrouillage ; voir Figure 7
- 4 Maintenant, réglez la tête de façon à soutenir le cou et la tête du patient
- 5 Lorsque l'appui lombaire dépasse les 45 degrés environ, verrouillez à nouveau la tête ; voir Figure 8
- 6 Maintenant, seuls des réglages mineurs sont nécessaires pour régler la tête en fonction du patient



Figure 7 Tenez la tête



Figure 8 Verrouillage de la tête

3.3.3 Lampe XO 4

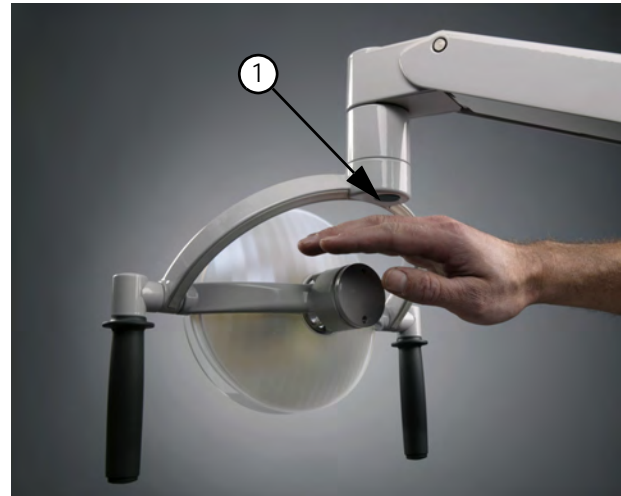


Figure 9 Activation de la lampe

Si un contrôle manuel de la lampe est nécessaire, approchez votre main de (1) pendant moins d'une seconde et la lampe s'allume/s'éteint.

Changez l'intensité de la lumière (3 niveaux) en approchant votre main de (1) pendant plus d'une seconde.

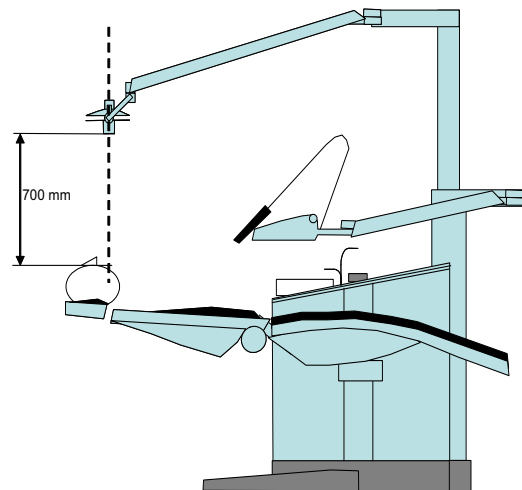


Figure 10 Distance correcte de la Lampe XO

Notez que la distance correcte entre la Lampe XO 4 et le patient est de 700 mm, de l'avant du ventilateur à la bouche du patient.

3.3.4 XO HD Display

Veillez consulter le Guide de l'utilisateur ci-joint



Figure 11 XO HD Display

3.3.5 Aspiration

Chaque tuyau d'aspiration est activé individuellement par simple prise en main.

Les deux tuyaux d'aspiration peuvent être débloqués en les pressant dans leur emplacement.

Si vous travaillez seul, déplacez le support d'aspiration vers l'avant pour faciliter l'accès aux tuyaux d'aspiration.



Figure 12 Aspiration, modèle 2005. Travail en DUO



Figure 13 Aspiration, modèle 2005. Travail en SOLO

3.3.6 Appel assistant

Notez qu'une cloche ou un autre dispositif d'appel externe doit être connecté au XO 4 pour que l'appel assistant soit audible. Veillez voir avec votre technicien comment vous souhaitez paramétrer la fonction appel assistant. Prévention des infections

Les procédures suivantes sont recommandées pour garantir un environnement de travail aseptique.

Veillez vous reporter au Guide rapide XO 4 pour les mesures de prévention des infections.

4 Hygiène

Les procédures ci-dessous sont recommandées pour assurer les conditions de travail hygiénique.

Pour des informations des routines quotidiennes hygiénique, nous vous referons au XO 4 Quick Guide.

4.1 Désinfectants recommandés pour XO 4

Toujours utiliser les produits désinfectants indiqués dans ce Manuel d'utilisation. Veuillez lire ce paragraphe 8.



Ne pas utiliser d'autres désinfectants ou produits nettoyants !



Ne pas plonger les instruments de l'unité ou les accessoires de l'appareil de nettoyage à ultrasons dans des solutions de nettoyage et ne pas les plonger dans des bains contenant des agents chimiques liquides.



Notez que tout manquement à respecter ces précautions affecteront la garantie de XO.


4.2 Désinfection des lignes d'eau de l'unité avec le système XO Water Clean (option)

4.2.1 Traitement de l'eau en 2 étapes

L'eau dans les instruments de l'unité et le gobelet est constamment désinfectée si un système de traitement de l'eau est installé.

Nous recommandons un traitement de l'eau en 2 étapes (généralement, étape 1 - soir et étape 2 - matin) pour garder le système hydraulique propre et exempt de dépôts :

Etape 1 (soir)

- 1 Mettez l'ensemble des instruments contenant de l'eau dans le porte-instruments sur le crachoir. Mettez le tuyau et la pièce en T à la sortie du crachoir.
- 2 Activez  (le réservoir d'expansion est désormais vide).

- 3 Attendez 3 minutes. L'écran affiche le temps restant de la procédure.
- 4 Eteignez l'unité et laissez les instruments dans le porte-instruments sur le crachoir

Etape 2 (matin)

- 1 Vérifiez que les instruments de l'unité sont toujours dans le porte-instrument sur le crachoir.
- 2 Allumez l'unité.
- 3 Les lignes hydrauliques de l'unité sont automatiquement rincées avec du liquide désinfectant pendant une durée telle à maintenir une faible charge bactérienne (6 minutes).

L'écran affichera le temps restant du processus de désinfection. Lorsque "FLUSH OK" (RINCAGE OK) s'affiche à l'écran, le processus est terminé.



Notez que l'annulation manuelle du rinçage et de la vidange du réservoir d'expansion n'est pas possible.



Ne laissez pas la cartouche du système XO Water Clean à la lumière directe du soleil. Cette dernière doit être conservée dans l'emballage ou dans un placard.



Figure 14 Instruments de l'unité dans le porte-instruments sur le crachoir

La cartouche du système XO Water Clean (1) doit être remplacée à des intervalles spécifiques (n° de réf. AN-355). Lorsque le contenu de la cartouche tombe en dessous d'un certain niveau, vous entendrez un "son d'avertissement" et le message "CHECK WHITE BOTTLE" (VERIFIER BOUTEILLE BLANCHE) s'affiche à l'écran.



Veillez ne pas faire couler de liquide. Si cela se produit néanmoins il convient d'essuyer immédiatement. La surface est ensuite nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.



Figure 15 Cartouche XO Water Clean

4.2.2 Traitement de l'eau en une étape (dépôts lourds)

Le traitement de l'eau en une étape doit être utilisé lorsque la charge bactérienne des lignes hydrauliques de l'unité est jugée trop élevée, par exemple, après les vacances ou de longues périodes d'inutilisation.

Nous vous conseillons de procéder au traitement de l'eau en une étape à 3 reprises consécutives après de telles périodes.

1 Mettez l'ensemble des instruments contenant de l'eau dans le porte-instruments sur le crachoir. Mettez le tuyau et la pièce en T à la sortie du crachoir.

2 Activez  (pas ). Le réservoir d'expansion est vidé et les lignes hydrauliques sont rincées.

L'écran affichera le temps restant du processus de désinfection. Lorsque "FLUSH OK" (RINCAGE OK) s'affiche à l'écran, le processus est terminé.



Notez que l'annulation manuelle du rinçage et de la vidange du réservoir d'expansion n'est pas possible.

4.3 Désinfection du système d'aspiration

Les soupapes et les tuyaux d'aspiration dans l'unité sont constamment rincés avec de l'eau claire lorsque l'aspiration est activée. Cependant, pour conserver un environnement de travail aseptique, le système d'aspiration doit être nettoyé et désinfecté tous les jours.

La désinfection et le nettoyage du système d'aspiration est également important pour garantir un fonctionnement optimal de l'équipement. Sinon, le système d'aspiration peut se boucher et mal fonctionner.

Si vous avez choisi d'équiper XO 4 du système XO Suction Désinfection (désinfection de l'aspiration), reportez-vous à la section 4.3.1.

Si votre XO 4 n'est pas équipé d'un système XO Suction Désinfection, il doit être aspiré manuellement.

Nous recommandons l'utilisation du système Dürr OroCup avec rinçage de l'aspiration Dürr Orotol Plus.

Si les lignes de l'aspiration contiennent des dépôts lourds, nous recommandons l'utilisation du nettoyant spécial Dürr MD 555 Orotol® avec Dürr OroCup.

Dans tous les cas, veillez à respecter les instructions fournies par Dürr.



Ne pas utiliser d'autres désinfectants ou produits nettoyants ! Notez que tout manquement à respecter ces précautions affecteront la garantie de XO.

4.3.1 Rinçage avec le système XO Suction Désinfection (option)

Tous les jours, le système d'aspiration (soupapes et tubes) doit être désinfecté en rinçant avec le système XO Suction Désinfection (n° de réf. AN-354).

- Déconnectez les tuyaux d'aspiration et appuyez sur le bouton (2) (Figure 17) une fois pour désactiver l'aspiration.
- Retirez les capuchons des raccords d'aspiration.
- Placez les deux raccords d'aspiration sur les robinets de désinfection (3) et réactivez le bouton-poussoir (2), suite à quoi le rinçage commence.

Le processus prend environ 6 minutes, selon la puissance de l'aspiration.

Les capuchons des raccords d'aspiration peuvent être autoclavés à une température maximale de 134 °C.



Si une grande quantité de sang a été aspirée dans le système, nous recommandons de rincer le système avec au moins 1 litre d'eau froide. A l'issue de cette procédure, le système peut être désinfecté avec XO Suction Disinfection.



Figure 16 Retrait des capuchons des raccords d'aspiration



Figure 17 Rinçage du système d'aspiration

- 1 Réservoir avec XO Suction Disinfection
- 2 Appuyez sur le bouton, commencez la Désinfection de l'aspiration
- 3 Raccords d'aspiration

L'écran indique la progression du processus de désinfection. Lorsque "SUCTION OK" (ASPIRATION OK) s'affiche à l'écran, le processus est terminé.



Notez que l'annulation manuelle du rinçage n'est pas possible.

Le réservoir de XO Suction Disinfection (1) doit être remplacé à des intervalles spécifiques. Lorsque le contenu du réservoir tombe en dessous d'un certain niveau, un "avertissement" sera émis et le message "CHECK YELLOW BOTTLE" (VERIFIER BOUTEILLE JAUNE) s'affiche à l'écran.



XO Suction Disinfection est un liquide corrosif. Lisez la fiche de sécurité fournie avec le produit.



Veuillez ne pas faire couler de liquide. Si cela se produit néanmoins il convient d'essuyer immédiatement. La surface est ensuite nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.

4.3.2 Filtres d'aspiration

Déconnectez les tuyaux d'aspiration de l'unit et éjectez les filtres en appuyant sur le bouton.



Figure 18 Retrait des tuyaux et des filtres d'aspiration



Figure 19 Appuyez sur le bouton pour éjecter le filtre.

Lavez les filtres dans un thermodésinfecteur (90 °C).

Lubrifiez les joints toriques sur les filtres avec de la graisse siliconée XO (n° de réf. YR-002) avant d'insérer des filtres propres (n° de réf. MR-075). Si l'air commence à fuir des tuyaux d'aspiration, tentez de remplacer les joints toriques de la cartouche du filtre (UC-063 et UC-064).



Figure 20 Joints toriques de la cartouche du filtre




Les filtres et les tuyaux d'aspiration peuvent contenir du mercure et doivent donc être manipulés conformément aux dispositions nationales ou locales !


4.4 Désinfection de l'unit et du fauteuil

Utilisez du savon et des désinfectants pour désinfecter les surfaces. Veuillez lire le paragraphe ci-dessous.

4.4.1 Nettoyage et désinfection des surfaces de l'unit

Nettoyez et désinfectez les surfaces de l'unit à l'aide d'un chiffon et Dürr FD-322. Utilisez un chiffon propre.

 Vérifiez que le liquide désinfectant ne coule pas du chiffon.

 Après la désinfection de surface de pont instrument, s'il vous plaît ne pas remplacer le protecteur de pont instrument jusqu'à ce que la surface est complètement sèche.

4.4.2 Lampe XO 4

L'écran peut être retiré pour le nettoyage grâce à deux vis. Nettoyez et désinfectez au savon. Utilisez un chiffon propre.

Le réflecteur peut être soigneusement nettoyé avec de l'eau du robinet et un savon doux.



Figure 21 Retrait de l'écran

4.4.3 Poignées



Figure 22 Retrait de la poignée

Les poignées du porte-instruments, de la lampe et de l'écran sont amovibles en appuyant sur le bouton (1) à l'extrémité de la poignée.

Les poignées peuvent être autoclavées à une température

maximale de 134°C.

4.4.4 Crachoir

Pour soulever le crachoir, il faut tourner le tuyau de chasse. (Ne s'applique pas aux XO 4-1 unité)

Le crachoir, le brassard et le porte-gobelet peuvent être lavés et désinfectés dans des désinfecteurs thermiques (90°).



Figure 23 Soulèvement du crachoir

4.4.5 Sellerie

PRECAUTIONS GENERALES

Décoloration

Certains colorants contenus dans les vêtements (p.ex. dans les jeans) peuvent pénétrer les tissus des selleries de fauteuil, même lorsque celles-ci sont "plastifiées". Si la décoloration n'est pas détectée et nettoyée immédiatement, elle peut devenir permanente.

Vérifier après chaque patient qu'il n'y a pas eu de décoloration, et si nécessaire procéder à un nettoyage méticuleux.

Accumulation des salissures

Avec le temps, des salissures grisâtres ou noires peuvent s'accumuler, surtout si la sellerie n'est pas entretenue régulièrement et/ou si des produits ou ustensiles non appropriés sont utilisés.

Nettoyage et entretien

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués au moins une fois par semaine. Les selleries claires requièrent un entretien et un nettoyage quotidiens.

Désinfection

La sellerie doit être désinfectée après chaque patient. Laisser agir le désinfectant le temps nécessaire, puis essuyer soigneusement la sellerie.

4.4.6 Sellerie standard

Nettoyage

Les selleries standard se nettoient avec de l'eau savonneuse ou avec le produit Dürr FD 360. Appliquer le produit en imbibant un chiffon et en frottant le chiffon sur la sellerie.

Note : Les selleries nettoyées avec de l'alcool méthylique ou dénaturé, se dessèchent et craquèlent.

Désinfection

Les produits désinfectants à base d'alcool sont interdits. Les produits suivants sont adaptés

TopDent, Skumtvätt,
Metasys, Green & Clean SK

4.4.7 Sellerie XO SCUBA

Nettoyage

La sellerie se nettoie avec un chiffon sec ou légèrement humide.

Les tâches sont retirées avec un chiffon légèrement humide ou avec du Dürr FD 360. L'éponge livrée d'origine avec le FD 360, ne convient au XO Scuba. Utiliser un chiffon sans peluches.

Note : Les produits colorés pénètrent la surface du skai et laissent des taches permanentes.

Désinfection

N'utiliser que des désinfectants qui ne sont pas à base d'alcool. Les produits suivants sont adaptés :

Metasys, Green & Clean SK
Schülke, Mikrozyd Sensitive liquid
Anios Dentasept SH
Unident, Unisepta Foam
TopDent, Skumtvätt

4.4.8 XO HD Display

Veillez consulter le Guide de l'utilisateur ci-joint.

4.5 Stérilisation et désinfection des instruments et accessoires de l'unit

Lorsque l'autoclavage est mentionné dans ce qui suit, les autoclaves suivants peuvent en principe être appliqués en vertu des directives suivantes, voir EN 13060 :

Type N (autoclave par gravitation) : Matériel brut, non emballé

Type B (autoclave par aspiration) : Matériel et tissu non brut, emballé

Comme l'autoclavage de type B peut également être appliqué pour le matériel brut, non emballé, il est recommandé de toujours exécuter un autoclavage de type B. Comme ces autoclaves ont un meilleur contrôle de la température pendant le processus d'autoclavage, ils traitent également le matériel plus doucement.

Notez que certains instruments et accessoires ne sont pas conçus pour les thermodésinfecteurs ou les autoclaves.



L'autoclavage et la thermodésinfection usent le matériel et peut entraîner leur décoloration ou une réduction de leur vie utile.

4.5.1 Tablette à instruments de l'unit

La tablette à instruments de l'unit peut être nettoyée dans un thermodésinfecteur (90°C) et autoclavé à une température maximale de 134°C.

Éliminez les résidus de graisse, etc. avec du benzène.

4.5.2 Tuyaux et suspension des instruments

Désinfectez les tuyaux des instruments de l'unité avec Dürr FD-322.

Avec un chiffon, essuyez le couplage de l'instrument vers la prise pour éviter que le liquide de désinfection ne fuie dans le couplage de l'instrument !

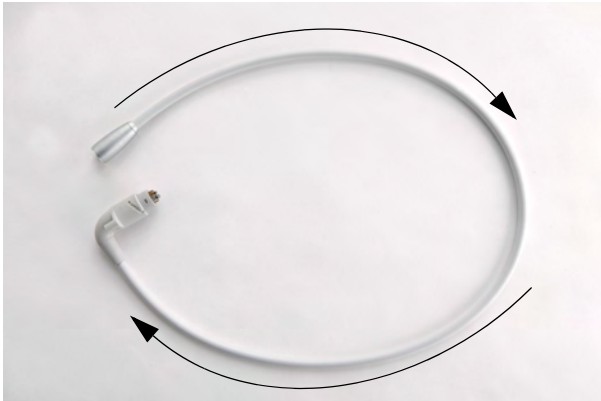


Figure 24 Sens de l'essuyage, nettoyage du tuyau des instruments

Les suspensions des instruments peuvent être nettoyés dans un thermodésinfecteur (90°C).



Ne pas laver les tuyaux des instruments de l'unit dans un thermodésinfecteur !



Dans le cas où les cordons des instruments ont été enlevés, il faut s'assurer que les bouchons et les prises sont complètement secs avant de les cordons sont remonté sur le pont instrument au nouveau !

4.5.3 Seringue multifonctionnelle

Le capuchon et l'embout de la seringue est autoclavable à une température maximale de 134°C. Appuyez sur le bouton à l'arrière (1) et faites glisser le capuchon. Retirez l'embout en dévissant le joint (2).

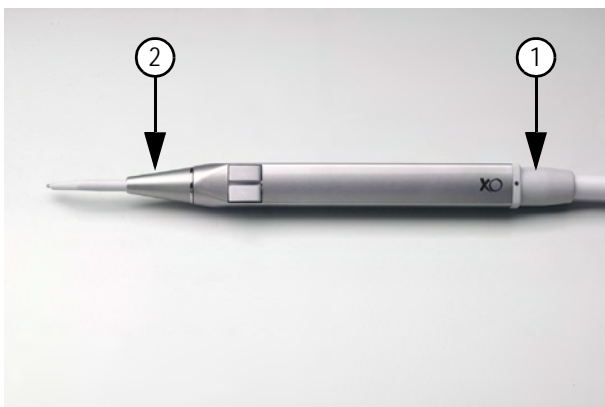


Figure 25 Retrait du capuchon de la seringue



Ne pas laver la seringue multifonctionnelle dans un thermodésinfecteur et ne pas autoclaver !

4.5.4 Micromoteur Bien Air MC3

Le couvercle du micromoteur (1) est facilement amovible pour un autoclavage à 134°C maximum.



Ne pas tirer sur le tuyau !

Désinfectez le micromoteur avec Dürr FD-322.

Lubrifiez les joints toriques (2) avec de la graisse siliconée XO (n° de réf. YR-002).

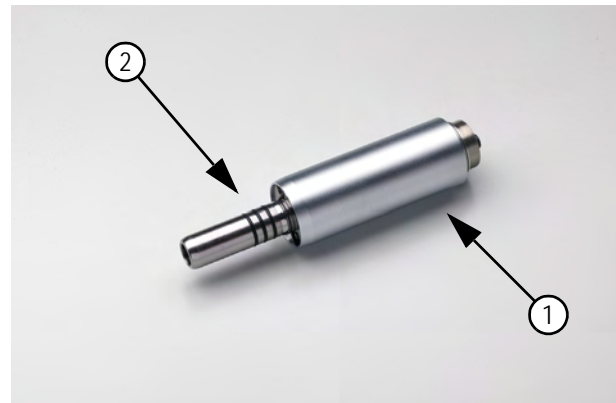


Figure 26 Retrait du couvercle du micromoteur

Ne pas laver le micromoteur dans un thermodésinfecteur et ne pas autoclaver !

4.5.5 Autres instruments

Pour les turbines, les détartreurs ultrasoniques, les lampes LC, les caméras vidéo intrabuccales et autres instruments.

Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation fourni avec l'instrument.

5 Entretien de votre XO 4

5.1 Entretien préventif

Comme tous les produits utilisés tous les jours, XO 4 doit être soumis à des contrôles préventifs pour éviter les réparations d'urgence et toute autre indisponibilité non prévue.

Environ 30 jours avant l'entretien préventif suivant, un message s'affiche sur l'écran de l'unité lorsque XO 4 est mis sous tension.

Si la visite est indispensable, un message d'avertissement s'affiche également sur l'écran de l'unité.

Une fois le contrôle préventif effectué, le technicien XO réglerait la date du contrôle préventif suivant (généralement à 12 mois d'intervalle, parfois moins).

5.2 Séparateur d'amalgame

L'accès au combi-séparateur s'effectue via le couvercle (1) de XO 4.



Figure 27 Accès au séparateur d'amalgame

Tous les 6-9 mois, le récipient à amalgame doit être remplacé. Un signal d'avertissement est activé lorsque le réservoir est plein à 95%.



Figure 28 Combi-séparateur CAS 1 Dürr.

Lorsque le signal d'avertissement retentit dans le séparateur, appuyez sur le bouton "40" (voir instructions d'utilisation de CAS 1 Dürr) derrière le couvercle pour qu'il s'arrête.

Si le signal d'avertissement ne s'arrête pas à l'appui du bouton "40", le réservoir à amalgame est plein à 100% et doit être remplacé immédiatement.

Des instructions plus détaillées sur le remplacement du réservoir sont fournies dans le manuel d'utilisation du Combi-séparateur CAS 1 Dürr.



Les déchets d'amalgame sont considérés comme dangereux pour l'environnement et doivent donc être éliminés conformément aux réglementations en vigueur.

N'oubliez pas d'utiliser des gants de protection.

5.3 Tuyaux des instruments

Retirez les tuyaux des instruments en tournant les poignées à bouton (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en tirant sur la prise.

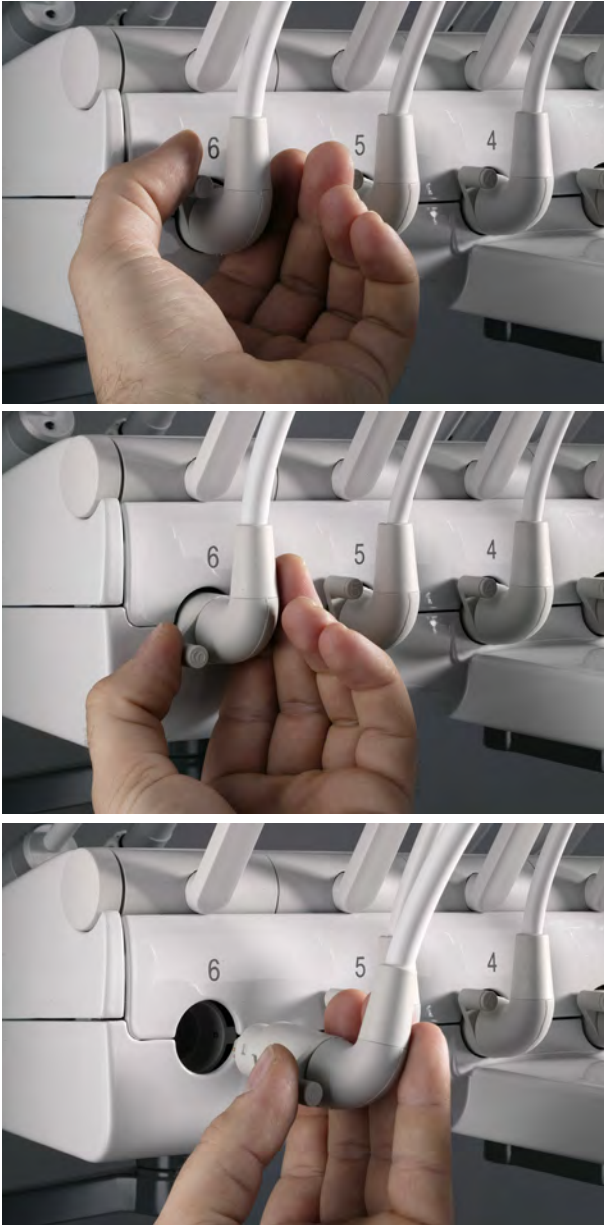


Figure 29 Retrait du tuyau des instruments

En réinstallant les tuyaux des instruments, vérifiez que le numéro du tuyau de l'instrument correspond au numéro marqué sur le porte-instruments.

Si vous remplacez un tuyau d'instrument, veillez à attribuer le numéro d'identification exact au nouveau tuyau.

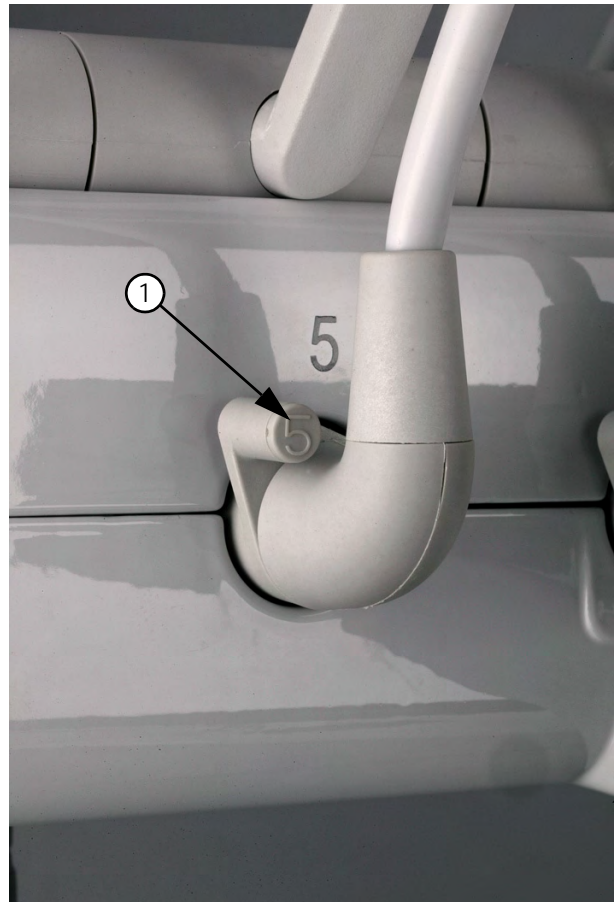


Figure 30 Vérifiez que les numéros sont identiques



Dans le cas où les cordons des instruments ont été enlevés, il faut s'assurer que les bouchons et les prises sont complètement secs avant de les cordons sont remonté sur le pont instrument au nouveau !

5.4 Micromoteur Bien Air MC3

XO recommande un contrôle et un entretien annuel des micromoteurs et des contre-angles

Remplacez l'ampoule comme suit :

- 1 Tirez le couvercle du moteur (1).
- 2 Changez l'ampoule (2) (n° de réf. HE-005).
- 3 Evitez de toucher l'ampoule avec les doigts. Utilisez des gants propres ou un chiffon propre.

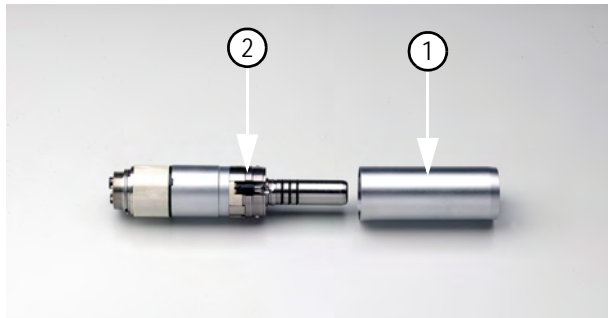


Figure 31 Remplacement de l'ampoule dans le micromoteur

Veillez vous reporter au manuel d'utilisation du micromoteur.

5.5 Détartreur ultrasonique

Veillez vous reporter à la documentation du fabricant.

5.6 Lampe de photopolymérisation

Veillez vous reporter à la documentation du fabricant.

5.7 Lampe XO 4

Remplacez l'ampoule (n° de réf. WH-007) comme suit :

- 1 Eteignez l'unit XO 4.
- 2 Retirez l'écran à l'aide des 2 vis.
- 3 Poussez et tournez le garde-vue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- 4 Evitez de toucher l'ampoule avec les doigts. Utilisez des gants propres ou un chiffon propre pour manipuler l'ampoule.
- 5 Utilisez l'outil en plastique pour monter soigneusement l'ampoule dans la douille.
- 6 Remontez le garde-vue et l'écran fugitif.
- 7 Allumez XO 4 et activez la lampe XO 4.



Figure 32 Remplacement de l'ampoule de la lampe

5.8 Pédalier XO 4

Si le pédalier XO glisse sur le sol lorsqu'il est activé : Nettoyez les pieds en caoutchouc en dessous du pédalier avec du benzène.



Figure 33 Nettoyage des pieds en caoutchouc



Nettoyez les pieds en caoutchouc en dessous du pédalier XO avec du benzène.

5.9 Tablette à pièces à main, réglage

L'inclinaison de la tablette à pièces à main peut être réglée à l'aide d'une clé Allen de 4 mm :



Figure 34 Réglage de la tablette à pièces à main

6 Messages d'erreur

Certaines erreurs fonctionnelles peuvent être détectées par des mesures correctives. XO 4 et s'afficher à l'écran. Veuillez vous reporter au Tableau 2 pour l'interprétation des codes d'erreur et les mesures

Messages d'erreur	Interprétation	Mesure corrective
FOOT CONTROL FAIL!! CALL SERVICE (Echec pedale!! Contacter un technicien)	S'affiche après le démarrage de l'unit si aucune communication avec le pédalier n'est détectée.	Contactez votre technicien XO.
NETWORK FAIL!! CALL SERVICE (Echec reseau!! Contacter un technicien)	S'affiche après le démarrage de l'unit si aucune communication avec la commande et le le pédalier n'est détectée.	Contactez votre technicien XO.
NO WATER FLOW (Absence de flux hydraulique)	S'affiche lorsque l'unité détecte que le remplissage de la coupe de mélange prend plus de 90 sec.	Vérifiez l'alimentation hydraulique de l'unit ou contactez votre technicien XO.
POWER DRIVER FAIL !! CALL SERVICE (Echec conducteur électrique!! Contacter un technicien)	S'affiche après le démarrage de l'unit si aucune communication avec le conducteur électrique n'est détectée.	Contactez votre technicien XO.
STAND CONTROL FAIL !! CALL SERVICE (Echec commande !! Contacter un technicien)	S'affiche après le démarrage de l'unit si aucune communication avec la commande n'est détectée.	Contactez votre technicien.
SUCTION CLEAN FAIL !! CALL SERVICE (Echec nettoyage aspiration !! Contacter un technicien)	Aucun liquide de désinfection de l'aspiration ne s'écoule du réservoir.	Contactez votre technicien XO.
UNIT NOT READY (Unit pas prêt)	S'affiche si l'unit détecte que la pédale est activée au démarrage.	Contactez votre technicien XO.
WAIT (Patientez)	Le moteur d'élévation du fauteuil du patient est en surchauffe.	Ne réglez pas la hauteur ou l'inclinaison du fauteuil pendant 10 minutes et réessayez. Si le problème n'est pas résolu, contactez votre technicien XO.
WATER LEAK CALL SERVICE (Fuite d'eau contacter technicien) (sauf XO 4-1)	Fuite d'eau	Coupez l'alimentation hydraulique et tentez de localiser la fuite. Si nécessaire, contactez votre technicien XO.
WRONG INSTRUMENT (Mauvais instrument)	Les instruments de l'unit ne sont pas correctement installés.	Vérifiez que les numéros des tuyaux des instruments correspondent avec les numéros figurant sur le porte-instruments et qu'ils se connectent correctement.

Tableau 2: Messages d'erreur

7 Messages d'entretien

Le Tableau 3 fournit un aperçu des messages d'entretien qui peuvent s'afficher à l'écran.

Messages d'entretien	Raison du message	Mesure corrective
CHECK YELLOW BOTTLE (verifier bouteille jaune)	L'unit est bientôt à cours de produit XO Suction Disinfection.	Assurez-vous de disposer de XO Suction Disinfection en stock.
CHECK WHITE BOTTLE (verifier bouteille blanche)	L'unit est bientôt à cours de produit XO Water Clean.	Assurez-vous de disposer d'une cartouche de XO Water Clean en stock.
FLUSH MM MIN (rincage MM MIN)	Les lignes hydrauliques sont rincées. MM = min. restantes jusqu'à la fin du processus.	Veillez patienter - n'éteignez pas l'unit et n'activez aucun bouton.
FLUSH OK (rincage OK)	Le rinçage de la ligne hydraulique est terminé.	L'unit est à nouveau opérationnel.
NEXT SERVICE YYYY-MM-DD (prochain entretien AAAA-MM-JJ)	Moins de 30 jours avant le contrôle préventif recommandé.	Contactez votre technicien et convenez d'une date de visite.
SERVICE OVERDUE YYYY-MM-DD (retard entretien AAAA-MM-JJ)	La date du contrôle préventif recommandé est dépassée.	Contactez votre technicien et convenez d'une date de visite.
SUCTION OK (aspiration OK)	Le processus de désinfection de l'aspiration est terminée.	L'unit est à nouveau opérationnel.
SUCTION X % (aspiration X %)	Le processus de désinfection de l'aspiration est en cours. X = temps restant en %.	Veillez patienter - n'éteignez pas l'unit et n'activez aucun bouton.
WATER CLEAN ACTIVE WAIT MM (nettoyage eau ac tif patienter MM)	Le réservoir d'expansion décharge de l'eau. MM = min. restantes jusqu'à la fin du processus.	Veillez patienter - n'éteignez pas l'unit et n'activez aucun bouton.

Tableau 3: Messages d'entretien

8 Consommables, pièces de rechange et pièces de prévention des infections

Le Tableau 4 fournit une liste des consommables les plus couramment utilisés. Pour une liste complète, veuillez contacter votre technicien.

Consommables	Objet	N° de réf.
Graisse siliconée XO	Lubrification des joints toriques	YR-002
XO Suction Désinfection	Agent de désinfection pour le système d'aspiration	AN-354
XO Water Clean	Agent de nettoyage pour le système de traitement de l'eau	AO-980
Dürr Orotol® Plus	Désinfection des lignes de l'aspiration de l'unité	n/a
Dürr MD-555 Orotol®	Élimination des dépôts lourds des lignes de l'aspiration de l'unité	n/a
Dürr FD-322 (désinfection des surfaces)	Désinfection des surfaces	n/a
Dürr FD-360 (désinfection du skai)	Désinfection du rembourrage	n/a

Tableau 4: Consommables

Le Tableau 5 fournit une liste des pièces de rechange les plus couramment utilisées. Pour une liste complète, veuillez contacter votre technicien.

Pièces de rechange utiles	N° de référence
Ampoule pour Lampe XO	WH-007
Filtres d'aspiration	MR-075
Joint torique pour boîtier du filtre	UC-064
Joint torique pour boîtier du filtre	UC-063
Tuyau d'aspiration Ø11, 1,65 m	AN-068
Tuyau d'aspiration Ø16, 1,65 m	AN-067
Ampoule Moteur Bien Air MC3	HE-005
Joint torique pour Moteur Bien Air MC3	SA-024
Réservoir du séparateur d'amalgame	n/a

Tableau 5: Pièces de rechange utiles

Le Tableau 6 fournit une liste des pièces de prévention des infections les plus couramment utilisées.

Pièces de prévention des infections	N° de référence
Poignées	AN-110
Tablette à instruments	MG-239
Couvercle, raccord du tuyau d'aspiration Ø11	MG-476
Couvercle, raccord du tuyau d'aspiration Ø16	MG-475
Siphon doré	MG-150
Embout de seringue S	SD-214
Capuchon de seringue S	SD-510
Mini-Kit hygiène pour XO 4	XO-460
Kit hygiène pour XO 4	XO-461

Tableau 6: Pièces de prévention des infections

9 Qualité de l'air et de l'eau dentaire

Notez que la qualité de l'air et de l'eau dentaire peut être soumise à des réglementations spéciales établies dans les législations nationales.

La taille de filtre efficace pour XO 4 est de 5 µm pour l'air et 50 µm pour l'eau.

Pour assurer des conditions opérationnelles adéquates pour XO 4, nous recommandons l'utilisation d'un/de compresseur(s) sans huile équipé(s) d'un agrégat à air sec.

Le XO 4 est conforme à la norme EN 1717 relative au reflux de l'eau si elle est configurée avec XO-305 ou bien XO-306. Ces fusibles anti-reflux disposent d'un intervalle d'air > 20 mm et ils empêchent l'eau de XO 4 de refluer dans la conduite d'alimentation. Si le fusible anti-reflux n'est pas installé, l'approvisionnement en eau de XO 4 doit être protégé d'une autre manière contre le refoulement.

10 Symboles et glossaire

Texte / Symbole	Définition	Voir section
Instrument de l'unit sélectionné	Le premier instrument pris en main	3.2.1
Instrument de l'unit actif	Un instrument de l'unit sélectionné est activé par le pédalier XO	3.2.1
Manette XO	Une manette sur l'unit/à la base du fauteuil	3.1.3
XO Chip Blow	Air comprimé à haute pression émis par les tuyaux de vaporisation de l'instrument	Voir Guide de configuration XO 4
Bouton de configuration	Un bouton situé sous la tablette de l'instrument utilisé pour la configuration de XO 4	Voir Guide de configuration XO 4
Configuration par défaut (de l'unit)	La configuration de l'unit à la sortie de l'usine	Voir Guide de configuration XO 4
Pédalier XO	Le pédalier XO est placée sur le sol et consiste d'une pédale et d'une manette et de 2 boutons (XO 4-2 et 4-6 uniquement)	3.1.3
Manette sur le pédalier XO	La manette sur le pédalier XO	3.3.1
Dernière position	La position dans laquelle le fauteuil se trouvait juste avant	3.3.1
Pédale	La pédale du Pédalier XO	3.2.1
Position Rinçage	Position du fauteuil avec laquelle le patient obtient un accès optimal au rinçage	3.3.1
Sélection du spray	Combinaison (pas quantité) d'eau de vaporisation et d'air de vaporisation	Voir Guide rapide XO 4
Configuration de l'unité	La configuration de base de l'unit	Voir Guide de configuration XO 4
Position Zéro du fauteuil	Position dans laquelle le patient s'installe/quitte le fauteuil	3.3.1

Tableau 7: Symboles et glossaire

XO est une marque déposée.

Les erreurs d'impression, le cas échéant, sont soumises à des réserves, et XO CARE A/S se réserve le droit de modifier les spécifications à tout moment sans avis préalable.

© 2015 Tous droits réservés XO CARE.